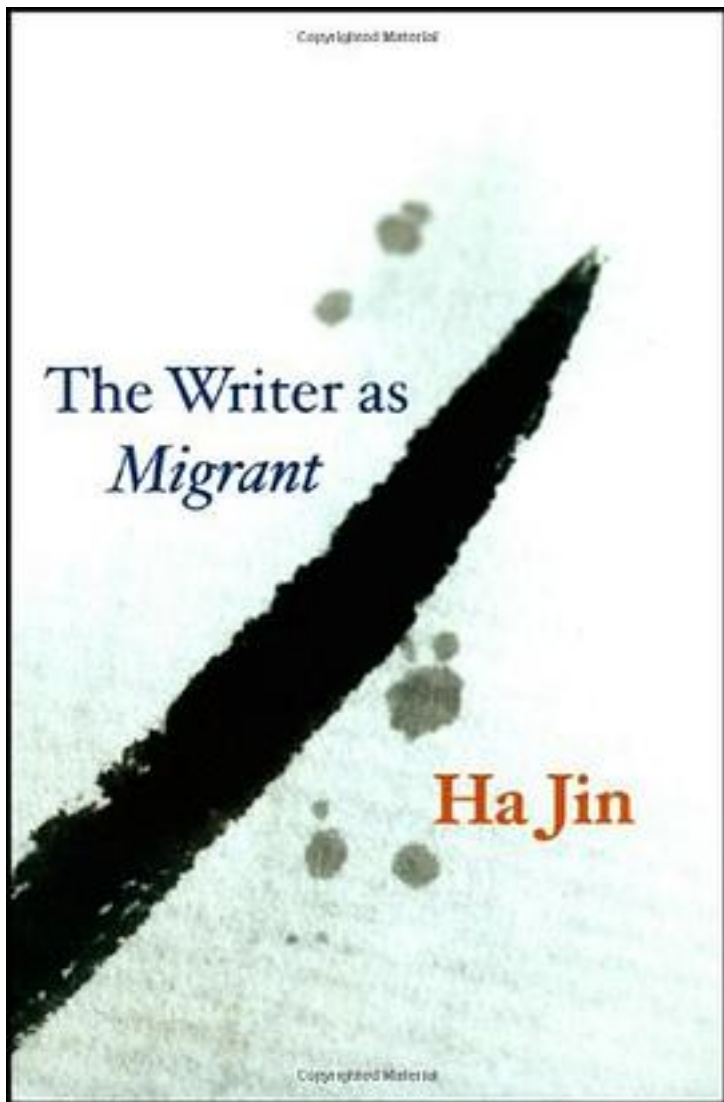


The Writer as Migrant



[The Writer as Migrant_ 下载链接1](#)

著者:Ha Jin

出版者:University Of Chicago Press

出版时间:2008-11-1

装帧:Hardcover

isbn:9780226399881

As a teenager during China's Cultural Revolution, Ha Jin served as an uneducated soldier in the People's Liberation Army. Thirty years later, a resident of the United States, he won the National Book Award for his novel "Waiting," completing a trajectory that has established him as one of the most admired exemplars of world literature. Ha Jin's journey raises rich and fascinating questions about language, migration, and the place of literature in a rapidly globalizing world--questions that take center stage in "The Writer as Migrant," his first work of nonfiction. Consisting of three interconnected essays, this book sets Ha Jin's own work and life alongside those of other literary exiles, creating a conversation across cultures and between eras. He employs the cases of Alexander Solzhenitsyn and Chinese novelist Lin Yutang to illustrate the obligation a writer feels to the land of his birth, while Joseph Conrad and Vladimir Nabokov--who, like Ha Jin, adopted English for their writing--are enlisted to explore a migrant author's conscious choice of a literary language. A final essay draws on V. S. Naipaul and Milan Kundera to consider the ways in which our era of perpetual change forces a migrant writer to reconceptualize the very idea of home. Throughout, Jin brings other celebrated writers into the conversation as well, including W. G. Sebald, C. P. Cavafy, and Salman Rushdie--refracting and refining the very idea of a literature of migration. Simultaneously a reflection on a crucial theme and a fascinating glimpse at the writers who compose Ha Jin's mental library, "The Writer as Migrant" is a work of passionately engaged criticism, one rooted in departures but feeling like a new arrival.

作者介绍:

哈金 Ha Jin

本名金雪飛，1956年出生於中國遼寧省。曾在中國人民解放軍中服役五年。在校主攻英美文學，1982年畢業於黑龍江大學英語系，1984年獲山東大學英美文學碩士。1985年，赴美留學，並於1992年獲布蘭戴斯大學（Brandeis University）博士學位。現任教於美國波士頓大學。

著有三本詩集：《沉默之間》（Between Silences: A Voice from China）、《面對陰影》（Facing Shadows）和《殘骸》（Wreckage）；另外有短篇小說集《光天化日》（Under the Red Flag）、《好兵》（Ocean of Words: Army Stories）和《新郎》（The Bridegroom）；長篇小說《池塘》（In the Pond）、《等待》（Waiting）、《戰廢品》（War Trash）、《瘋狂》（The Crazy）、《自由生活》（A Free Life）。

短篇小說集《好兵》獲得1997年「美國筆會／海明威獎」。《新郎》一書獲得兩獎項：亞裔美國文學獎，及The Townsend Prize小說獎。長篇小說《等待》獲得1999年美國「國家書卷獎」和2000年「美國筆會／福克納小說獎」，為第一位同時獲此兩項美國文學獎的中國作家，該書迄今已譯成二十多國語言出版。《戰廢品》則入選2004年《紐約時報》十大好書、「美國筆會／福克納小說獎」，入圍2005年普利茲文學獎。

《在他鄉寫作》（The Writer as Migrant）是哈金第一本評論集，以二〇〇六年應邀在美國萊斯大學（Rice University）發表的三篇演講整理而成。2009年出版最新短篇小說集《落地》（A Good Fall）。

目录:

标签

哈金

移民写作

文学

写作

移民

文学评论

文化研究、哲學理論

华人

评论

可以理解一些讀者對這本書的失望。這本書談索爾仁尼琴、林語堂、康拉德、納博科夫、奈保爾和Sebald，但它真正談的是哈金：這本書是解讀哈金的一個關鍵註腳。

又见卡瓦菲斯的伊萨卡，简直要成我们这代人的注脚诗了。

讲纳博科夫林语堂等一些 migrant
作者在生活中和作品里处理自己和母国关系时所选择的角度，写作时选择的语言、风格

，和内容，以及做这些选择时的心理过程。引用了很多原始文段。作为一个读理科的migrant，我居然也能在书中不断地读到 echo 自己经历和想法的段落。很薄的一本，也非常好看。

哈金论migrant

literature比想象中深入，勾勒了索尔仁尼琴（瞬间不加入美国国籍），林语堂，康拉德（波兰的接受），纳博科夫（playfulness）的移民人生和写作道路。有资格代言吗，为谁代言，用外语写作是背叛吗，奥德赛回归的不可能是母题啦。

如昨天的微博所说，从这本书里的三篇文章，可以看出哈金是移民作家、第二语言写作中的翘楚。他书中强烈的个人主义，对于故土与文化影响的精辟分析，是华裔作家中较少见的。以及，一个知识分子移民或是用第二语言写作，都太痛苦了……

挺中规中矩的，跟他一贯的风格差不多，总觉得少点灵光乍现。但作为一个移民作家，用永远第二语言的文章，写夹缝间的故事，难。这书分析的挺好，嗯。

not totally impressed...

审视梳理移民写作的传统，哈金给自己定位，自觉归入这一传统。中文版有台湾联经版，明迪译，明迪也是一位诗人。

Not just writer..

回不去的都叫作家乡……

Ha Jin talks about writers excluding himself.

为自己黑中国的写作而开脱，受不了他把自己和纳博科夫康拉德放在一个水平上...吐

说得在理，语言方面还是和英语国家的作家有差距：扑面而来的是那种国际学生写论文的感觉。

为什么用第二语言写作，以及用第二语言能写多好？

mama i saw a stupid piece of shit

"The Aristotelian questions- to whom, as whom, and in whose interest does he write?"

配合他的小说一起读，是真的好。

里面有些内容让离开家乡到大城市发展的我很有共鸣啊。过去我一直想不明白，为什么家乡的记忆并不美好，却又没办法完全割裂，makes the best use of past after jettisoning a good part of it，也是一种生存之道。

A great account of writers who write either voluntarily or involuntarily in their second language. Witticism and jokes are difficult to convey well in a foreign language. Language unsettles the writers. It also brings home the issue of homeland. To create a home or to return a home: they are like swings of a pendulum that unease the exile writers.

刚刚读完Ha Jin的这本书。下午在学校草坪上，和刘老师交流阅读的体会，发现我们彼此的理解是事物的两个平面。刘老师是从知识分子冲破障碍，鼓起勇气的角度；我是从个体在精神、肉体上被流放到异国，如何独立、升华的角度，当然也包括语言文化角度的分析。

[The Writer as Migrant 下载链接1](#)

书评

哈金是我非常喜愛的一位作家。 本名金飛雪，哈爾濱人... 這些書介裡頭都寫過了。他有許多著作，大部分在大陸是禁書，但其實都只是寫他年輕時候在東北從軍與生活的故事與體驗。去年一整年巡迴的時候，我總帶一兩本在身上，每讀完一本就留給大陸同事或朋友。回台灣再上書店...

[The Writer as Migrant 下载链接1](#)